



B E T M E N

M U K



#### BIO JEDNOM JEDAN ZRELI BETMEN...

...koji je već godinama, možda čak i preko decenije, bio posvećen borbi protiv kriminala – pošasti što mu je odnela roditelje; koji je imao punu podršku gotamske policije, a osim Robina, pomoći mu je pružao veliki broj saradnika – i u borbi protiv kriminalaca i protiv sopstvenih demona; u Gotamu, koji je svašta pretviro preko glave, ali je ipak bilo naznake da će stvari biti bolje, iako luđe. Bio jednom jedan zreli Betmen, koji je bio siguran u sebe... i koji je pomalo upao u kolotečinu.

*Muk*, knjiga koju držite u rukama, odvija se u doba kad je Betmen već ostavio neizbrisiv trag u Gotamu, kad su „obični“ mafijaši već davno postali stvar prošlosti, a na njihovo mesto su došli živopisni (i smrtonosni) ludaci, kao što su Džoker, Otvorna Ajvi i Harli Kvin. Mito i korupcija su i dalje problem, ali mnogo manji nego mogućnost da će neko pobiti ceo sud otrovom koji tera žrtve da bukvalno umru od smeha. Ali to nije jedina razlika između ranih dana Betmena i onih o kojima ćete čitati u *Muku*.

Naime, čitaoci će se ovde sresti s plejadom likova koje je Betmen tokom svoje borbe protiv pošasti koja mu je odnела roditelje privoleo na svoju stranu. Na prvom mestu je **Robin**, naravno – mladi „čudesni dečak“, kako su ga zvali u nevinija vremena, bio je u stvari **Dik Grejson**, akrobata koga je Brus Vejn uzeo kao štićenika nakon što su mu roditelji poginuli usled mafijaške sabotaže cirkuske tačke i trenirao ga kao partnera u borbi protiv zločina. Grejson je postao mlađi brat koga Brus nikad nije imao i doneo je šarenilo u Betmenov mračni svet – i više od toga, doneo je nadu. Ali Dik je s vremenom prerastao svoj kostim jarkih boja i krenuo u samostalne avanture kao **Noćna Ptica** – s jedne strane poštujući tradiciju Betmena, ali s druge lišen mraka koji njegov bivši mentor nosi u sebi i ne uspeva da prevaziđe. Na njegovo mesto, kao drugi Robin, došao je **Džeјson Tod**, mlađi lopov i probisvet za koga se Betmen nudio da će uspeti da ga izvede na pravi put. To se nije desilo. Džeјson je bio previše impulsivan, previše besan i previše svojeglav: na kraju ga je ubio Džoker, u najvećoj tragediji koju je Betmen dotad doživeo. Iz mraka u koji je zapao izvukao ga je tek treći Robin, **Tim Drejk**, mlađi i proničljiv momak koji je sam uspeo da utvrdi kako su Brus Vejn i Betmen ista osoba i kako je Betmenu neophodan Robin da ne bi zapao u ambis patnje.

A tu su i drugi: na prvom mestu **Žena-maćka**, kradljivica s kojom Betmen već godinama ima složen „hoće-neće“ odnos, podvlačeći tako da za nekoga ko se noću oblači u šišmiša i proganja kriminalce po mračnim uličicama ljubav nužno mora biti složena; zatim **Proročica**, Barbara Gordon, bivša Bet-devojka koju je pucanj iz Džokerovog pištolja paraliso i završio njenu kostimiranu karijeru borca protiv kriminala – ali ne i karijeru uopšte, jer se, uprkos svom hendiķepu, posvetila traganju za informacijama po svim mogućim i nemogućim bazama podataka, pružajući tako Betmenu nezamenljivu podršku; pa **Lovkinja**, Helena Bertineli, čerka mafijaškog bosa koja pokušava da se iskupi za grehe svoje porodice, i **Harold**, nemi majstor zadužen za održavanje svih onih divnih vozila i spravica s prefiksom „bet“ koje kod Betmena znamo i volimo.

A tu su i zlice – **Džoker** je, kao što ste pročitali, postao nemerljivo opasniji i sumanutiji nego što je bio, ubivši jednog Robina i smestivši Barbaru Gordon u kolica. Tu su i **Rejš el Gul**, Demonska Glava, bezmalo besmrtni vođa Lige ubica s kojim Betmen ima čudan odnos neprijateljstva, ali i suparništva i donekle poštovanja; njegova čerka **Talija Hed**, Betmenova povremena ljubavnica čija je odanost uvek diskutabilna, a koja je trenutno direktorka Lekskorpa, preduzeća Supermenovog večitog neprijatelja **Leksa Lutora...** koji je, u vreme kad se ovo dešava, postao ni manje ni više nego



# B E T M E N M U J K

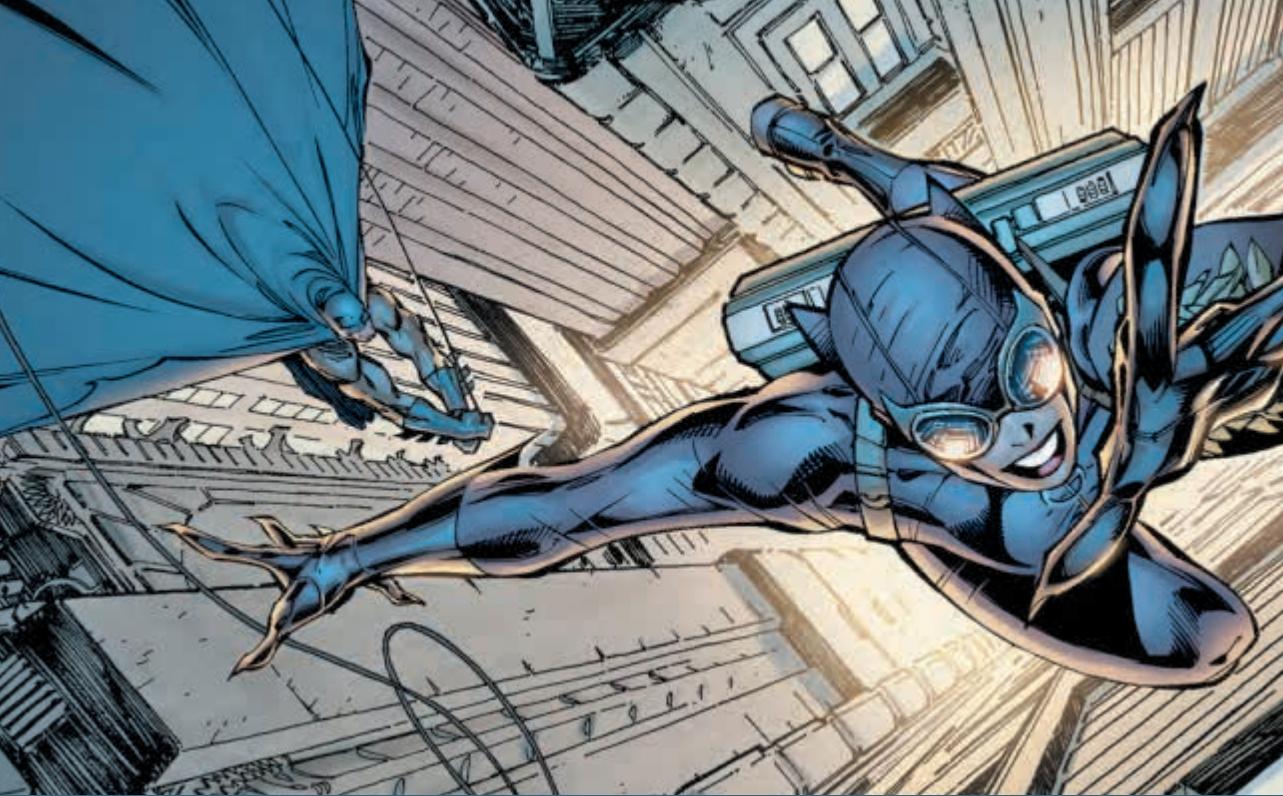
predsednik Sjedinjenih Američkih Država. To neće potrajati – egocentrični milijarder-zlikovac na čelu najveće svetske sile deluje kao kratkoročni zaplet iz stripova, jelite – ali svakako utiče na ponašanje mnogih likova u ovoj priči.

No, uprkos svemu navedenom, u vreme izdavanja *Muka*, avanture Mračnog Viteza imale su određene utvrđene šablone, određenu okoštalošću radnje i likova. Tu su na scenu stupili scenarista Džef Leb, koji je već s *Dugom Noći veštice* revitalizovao Betmenove rane jade, i jedna od najvećih crtačkih zvezda američkog superherojskog stripa – Džim Li. Kroz sagu od dvanaest epizoda koja je izlazila u regularnoj seriji Betmena rešili su da revitalizuju i Betmena i sve oko njega. Jer... neko vreba Betmena a da je on toga jedva svestan. Neko je organizovao njegove stare neprijatelje – naučio ih je novim trikovima. Neko je rešio da ponovo otvorí stare rane... i da pred najvećeg svetskog detektiva stavi veliku zagonetku. Neko ko se ne oglašava, ko čuti – iza koga ostaje **MUK**. I Betmenu će biti potrebne sva snaga i izdržljivost da bi uspeo da preživi...

Bio jednom jedan zreli Betmen, siguran u sebe i u izvesnost svog sveta – a sada je došlo vreme da ta izvesnost nestane.

Vladimir Tadić



**IZDAVAČ:**

**TEKST:**  
Džef Leb

**CRTEŽ:**  
Džim Li

**TUŠ:**  
Skot Vilijams

**KOLOR:**  
Aleks Sinkler

**BETMENA** stvorio Bob Kejn sa Bilom Fingerom

**SUPERMENA** stvorili Džeri Sigel i Džo Šuster

**NASLOV ORIGINALA**  
Batman: Hush

**COPYRIGHT**  
Published by DC Comics. Cover, text and compilation  
copyright © 2017 DC Comics. All Rights Reserved.  
Originally published in single magazine form as  
BATMAN 608 – 619, WIZARD 0

Copyright © 2002, 2003 DC Comics. All Rights Reserved.  
All characters, the distinctive likenesses thereof and related  
elements featured in this publication are trademarks of DC  
Comics. The stories, characters and incidents featured in this  
publication are entirely fictional. DC Comics does not read or  
accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.  
Original U.S. Editor: Bob Shreck

Published by Darkwood under License from DC Comics. Any  
inquiries should be addressed to DC Comics c/o Darkwood.

Darkwood d.o.o., Beograd  
e-mail: info@darkwood.co.rs  
<http://www.darkwood.co.rs>  
011/2622-867  
064/6465-755

**GLAVNI UREDNIK:**  
Slobodan Jović

**TEHNIČKI UREDNIK:**  
Marko Poznanović

**PREVOD:**  
Ivan Jovanović

**LEKTURA:**  
Agencija Mahačma

**DIZAJN, PRELOM I PRIPREMA ZA ŠTAMPU:**  
Vesna Sremčević

**UREDNIK:**  
Vladimir Tadić

**ŠTAMPA I POVEZ:**  
AMD-SISTEM, Zemun

**CIP - Katalogizacija u publikaciji**  
Narodna biblioteka Srbije, Beograd

ISBN 978-86-6163-418-5  
COBISS.SR-ID 231037964

Kad sam bio mali, moja porodica se sredom i četvrtkom u 7.30 uveče okupljala u našoj dnevnoj sobi da gleda novu televizijsku seriju koja se zvala *Betmen*. Dvaput sedmično Adam Vest i Bert Vord bi se BIF! BAM! i PAU! s nekim od najpoznatijih glumaca Holivuda koji su igrali Džokera, Zagonetača itd. Premda bih voleo da tvrdim kako se najbolje sećam pripojenog mačjeg kostima Džuli Njumar, on je tek na visokom drugom mestu. Zapravo, najupečatljivije se sećam pozadine svog oca kako blokira pogled na televizor. Vidite, *Betmen* je u dnu ekrana, ispod logotipa, imao veoma jasnu poruku: U BOJI. Moj otac je kupio novi televizor u boji i većinu epizode bi provodio ustajući i podešavajući crvenu i zelenu (bila je to veoma šarolika serija) kako bi sve namestio, kao što je imao običaj da govori: „taman kako treba“. Nije bilo bitno što mi ostali zapravo nismo videli nikakvu razliku nijednom kad bi on ustao da okrene neko dugme; za mog tatu to je bila ogromna razlika.

Kakve ovo veze ima s *MUKOM?* Drago mi je što pitate. Jednog vedrog i sunčanog kalifornijskog popodneva na parkingu studija *Verner bros* sreо sam se s Markom Čareлом (umetničkim direktorom DC-ja), koji je doputovao iz ne tako vedrog niti sunčanog grada Njujorka ne bi li video jesam li zainteresovan da mesečno pišem scenario za *BETMENA*. Mark je imao tu (ne)sreću da bude moj urednik na naslovu *BETMEN: MRAČNA POBEDA*, nastavku mog drugog opusa o Betmenu pod naslovom *BETMEN: DUGA NOĆ VEŠTICA*, i iako je prošao kroz sve to, i dalje je htio da zna jesam li zainteresovan.

# TAMAN KAKO TREBA

UVOD DŽEFA LEBA

Pre nego što sam mu odgovorio, postavio sam (kao što uvek i radim) najvažnije pitanje koje jedan strip-scenarista može da postavi pre nego što prihvati posao. Ne zanima me da li ste odrasli čitajući baš svaki broj pustolovina *Pau Vau Džounsa* i ovo vam je jedina prilika da dokažete celom svetu da ste vi i Pau Vau stvoreni jedan za drugoga – morate da pitate:

„Ko će crtati?“

Jer, prijatelji moji, ma koliko priča u stripu bila dobra, to je i dalje vizuelni medij. Mi ne pišemo kratke priče, romane, a ni poeziju, kad smo već kod toga. Mi pišemo priče koje neko mora da nacrti. A ako zaglavite u nesrećnoj stvarnosti da vašu priču neko crta onako kako ne odgovara onome što vam je u glavi, to je kao da pokušavate da slušate melodiju koju ste napisali za klavir, a svira se na tubi. Jeste to vaša melodija, samo ne zvuči... pa... „taman kako treba“.

Kad sam postavio to pitanje, imao sam prilično dobrog keca u rukavu. Na *Betmenu* sam sarađivao samo s Timom Sejлом, koji je majstor ilustracije i u više navrata je postigao da ja ispadnem bolji nego što jesam. Mark je znao da je Tim zauzet. Koga bi Čarelo mogao da izvuče a da bude ravan mom kecu?

„Džim Li.“

Lik koji je – i to veoma mlad – prodao više primeraka jednog stripa nego iko u istoriji. (Rekord koji i dan-danas drži – negde oko osam miliona.)



Progutao sam pljuvačku. Ako sam ja imao keca herc, Mark je na sto bacio keca karo. Sad, možemo mi da se do prekosutra raspravljamo ko je bio bolji – Mikelandjelo ili Da Vinči, ali hajde da uštedimo na vremenu i priznamo kako su obojica bili veliki umetnici. Drugačiji jedan od drugog, tu nema zbara, ali sjajni. Isto tako mislim o Timu i Džimu.

I zato sam uradio isto što bi učinio svaki scenarista a da i ne pita koliko će biti plaćen. Rekao sam: „Da“.

Sada sam imao veći problem. Koju priču da ispričam? Najveći izazov s kojim strip-scenarista može da se suoči jeste da priča odgovara crtaču. (Ne zaboravite onu tubu!) Tim i ja smo ispredali samo priče koje su se odigravale u mitskoj „godini prvoj“. Tada je Betmen počinjao i nije bilo Robina, Noćne Ptice ili Proročice. On pravi greške jer tek peče detektivski zanat i u kolebljivom je savezništvu s gotamskom policijom.

Trebalo je da Džim i ja radimo u „savremenom“ kontinuitetu Betmena. Mračni Vitez je na vrhuncu snage, a nadahnuo je jedno tri komada Robina, Noćnu Pticu, dve Bet-devojke i jednu Proročicu. Nešto kao desetak crtača koji su se poveli za Džimovim spektakularnim usponom do mesta stripske zvezde. Sada je njegovo da brani Gotam i on to radi vraški dobro. Na neki način slično strip-izdavaštvu posmatranom u celini i doprinosu koji je Džim imao i kao kreator i kao izdavač. Štos je u tome da je potreban veći izazov kad si toliko dobar. Baš kao... Džim.

Tim se veoma dobro služi senkama i tušem – ali Džim zahteva da vidite sve. Magija je u detaljima. Kakvi veličanstveni detalji! Pozadine, betmobil i cice! Žena-mačka! Otrvna Ajvi! ... izvesni Čovek od Čelika!

Odaću vam malu tajnu. Ne, neću vam reći ko je ta tajanstvena osoba u zavojima koja izgleda ima nekakve veze s Betmenovim nevoljama. Ovo što ću vam reći bolje je od toga. Džim ne čini čuda potpuno sam. Jok. Ima pomoć.

Skot Vilijams tušira Džimove crteže duže nego što je i jednom i drugom prijatno da priznaju. Ako Džimu ikada zatreba još jedna ruka, biće to Skot. Pazite, Džimov crtež je odličan, ali Skot ume da ga učini nekako blistavim. Skot nije samo tušer – on je saradnik i savetnik. Kad sam postavljao pitanja da li nešto izgleda „kako treba“, često smo se priklanjali Skotovom mišljenju.

On jednostavno zna, ovaj... kako mora.

Time smo pokrili samo crno-beli deo. Džimov pažljivo odabrani kolorista je Aleks Sinkler. Rezultat toga je spektakularno živopisna boja koju ćete videti u ovim poglavljima. Ako su stripovi igde napravili divovski iskorak tokom poslednjih šezdeset i kusur godina, onda je to na polju kolora. Zavirite unutra i vidite šta je Aleks stvorio!

Moram da budem pošten prema Džimu, pa da kažem da ni ja s pričom ne mogu da uradim ništa bez pomoći. Moj savetnik i „partner u rečima“ je Ričard Starkings, koji je, skupa s Vesom Abotom, upisao slova u ova poglavљa, i to takvim stilom da čak i reči koje bi trebalo da paraju uši zapravo zvuče harmonično. Dok čitate priču, izdvojite trenutak da se zagledate u reči. To je Ričardov dar.

Ništa od svega ovoga ne bi bilo moguće da nije neverovatnog beturedništva predvođenog Morganom Dontanvilom i Čuvarom Pećine Bobom Šrekom.

Nadam se da ćete se, kad pročitate ovu zbirku, zavaliti negde, opustiti i promrmljati sebi u bradu: „Jašta, uradili su ga taman kako treba.“

Džef Leb  
Novogodišnji dan, 2003.  
Los Andeles, Kalifornija



# LEGENDA O BETMENIU

STVORIO  
BOB KELN

SA  
BILOM  
FINGEROM

KO JE ON  
I KAKO JE NASTAO

Autori DŽEF LEB • DŽIM LI  
Saradnici: SKOT VILIJAMS  
i SINKLER, STARKINGS, DONTANVIL, ŠREK

Zovem se Alfred Penivort.  
Za porodicu Vein radim skoro  
od punoletstva.

Ovu priču nisam  
ispričao nikome.  
Šve do sada...

Dr Tomas i Marta Vein  
bili su dobri ljudi.  
Mnogi su ih smatrali  
najuglednijom porodicom  
grada Gobama.

Ako su nekome udovoljavali,  
bio je to njihov sin, mladi  
gospodar Brus. To je nešto  
što sam s vremenom shvatio  
i počeo da oponašam.

Ne mogu ni da  
zamislim čoveka u  
kojeg bi mladi Brus  
možda izrastao da mu  
detinjstvo nije obeo  
jedan hitac.

Pošto je iznenada postao  
siroče i ostao sam, u njemu se  
odigralo nešto jezivo.

To dete neće patiti za  
roditeljima. Neće tražiti vreme  
na zaludno priželjkivanje da može  
da promeni to što se desilo.

Samo će im dati  
obećanje.

Koliko te noći, na ulici  
oblichenoj krvlju njegove Majke  
i njegovog oca, on će dati  
obećanje da će osloboditi  
ovaj grad pošasti koja  
im je oduzela život.

U najboljem slučaju, bila  
je to zaludna rabota –  
ili sam makar ja to  
tako sebi govorio.

Služeći se bogatstvom svoje  
porodice, mladi gospodar Brus  
je učio od najboljih svetskih  
stručnjaka u kriminologiji,  
borilačkim veštinama i  
umeću istraživanja.

Znao je da su kriminalci  
po naravi kukavička i  
sujeverna bića.

Sada ga zovu  
Betmen.

Zato se ogrnuo plastirom i  
maskom i postao stvorenje  
noći koje vreba one što  
krše zakon.

Ali ja ću ga uvek videti kao onog izgu-  
bijenog dečacića koji se upire da iznade  
nekći način da se iskupi za to što svojim  
roditeljima nije mogao da spase život.

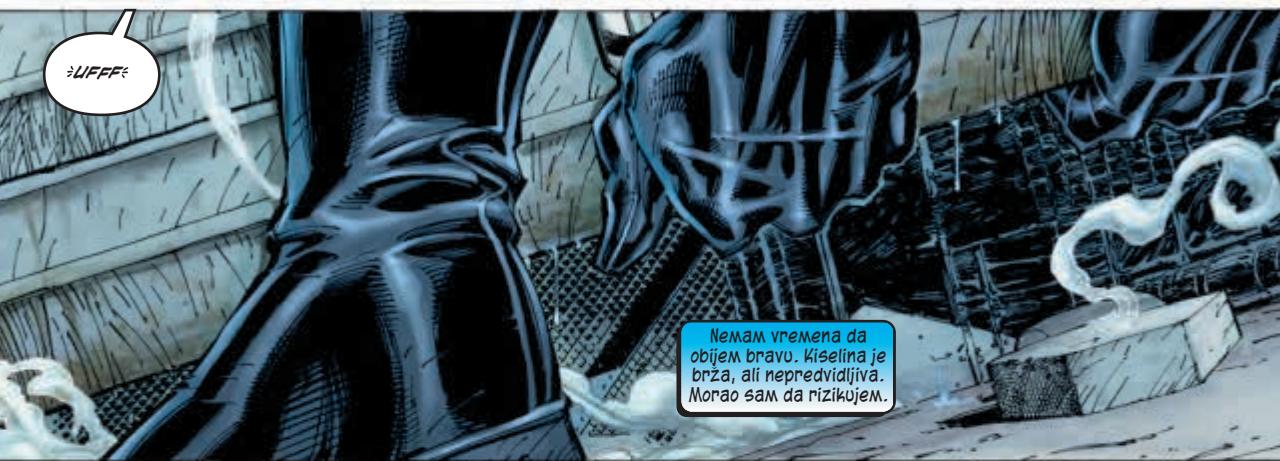
A ja? Ja jedino mogu da mu ponudim ne-  
što što mu, bojam se, bolno nedostaje.

Ljubav.









## DIVI DRAGIĆI FAT

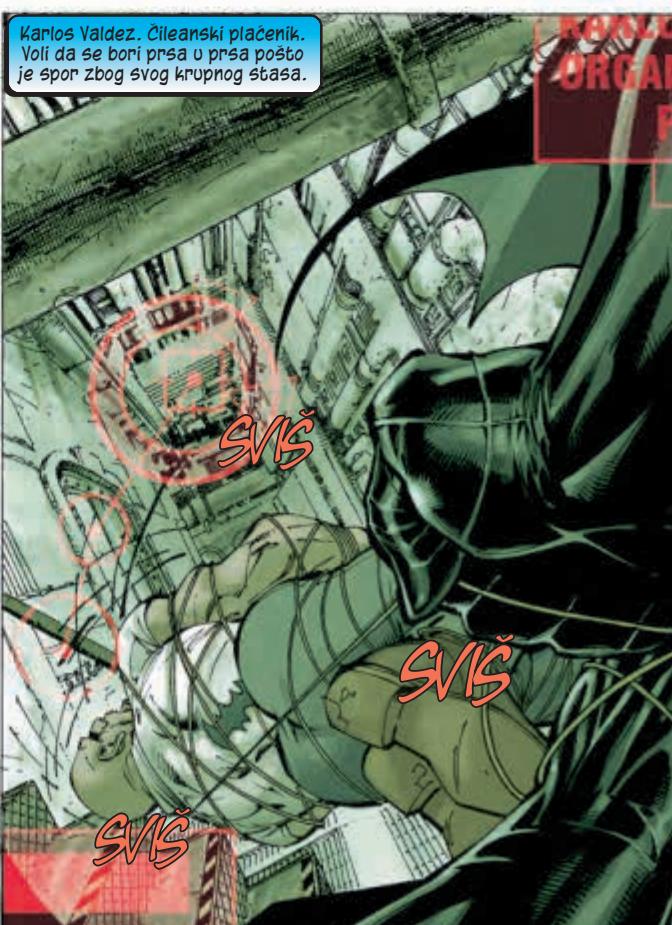
Nejls Nejtan. Bivši operativac CIA. Desnoruk. Otrov u šljicima paralisaće mu šaku, ruku, a onda će preći na glavu.



Tomi Harper, krijućar oružja iz IRA. Ima metalnu pločicu u lobanji, zbog čega je podložan vrboglavljenju kada ga bilo šta namagnetišano udari u određenu tačku.



Karlos Valdez, Čileanski plaćenik. Voli da se bori prsa u prsa pošto je spor zbog svog krupnog stasa.





Moram Henkoku jasno staviti do znanja da nemam vremena za dugu raspravu.

GDE JE DEČAK?

KUNEM SE... NE ZNAM.

LAŽEŠ.

NE...

NEEEEE!

Strah je izvrstan podstrekac.

SUBJEKA  
VISINA:  
TEŽINA:

Neko je potrošio mnogo  
para kako bi okupio  
ovu ekipu.

Ali kao što bi Brus  
Vejn posvedočio...

...Moraš da potrošiš pare  
kako bi zaradio pare.

OSTANI  
NA PODU I  
ZAPUŠI UŠI.

KABULUM



*Prvo poglavje*  
**OTKUPNINA**

IZBAVIĆU TE  
ODAVDE.



Ni za šta od svega ovoga nije dečak kriv. Nije on tražio da se rodi kao Edvard Lamont IV, naslednik bogatstva Lamontovih, stecenog u hemijskoj industriji.

„Lamont kemikal“ je firma koju je kupio „Lekskorp“ i koja je proizvela RC-60, sredstvo za opadanje lišća spram kojeg napalm lici na ruž za vese.

Edvard se pre dva dana poške vraćao iz škole kad ga je neki krupan čovek u kišnom mantili zgrabio nasred ulice i nestao s njim.

Taj krupni čovek bio je UBICA KROK.

NISI SMEO  
DA DOLAZIS  
OVAMO.

ODO TE  
SE NE  
TICE.

SEECCCC



Taj nestanak izведен je  
zahvaljujući kanalizacionom  
sistemu grada Gotama.

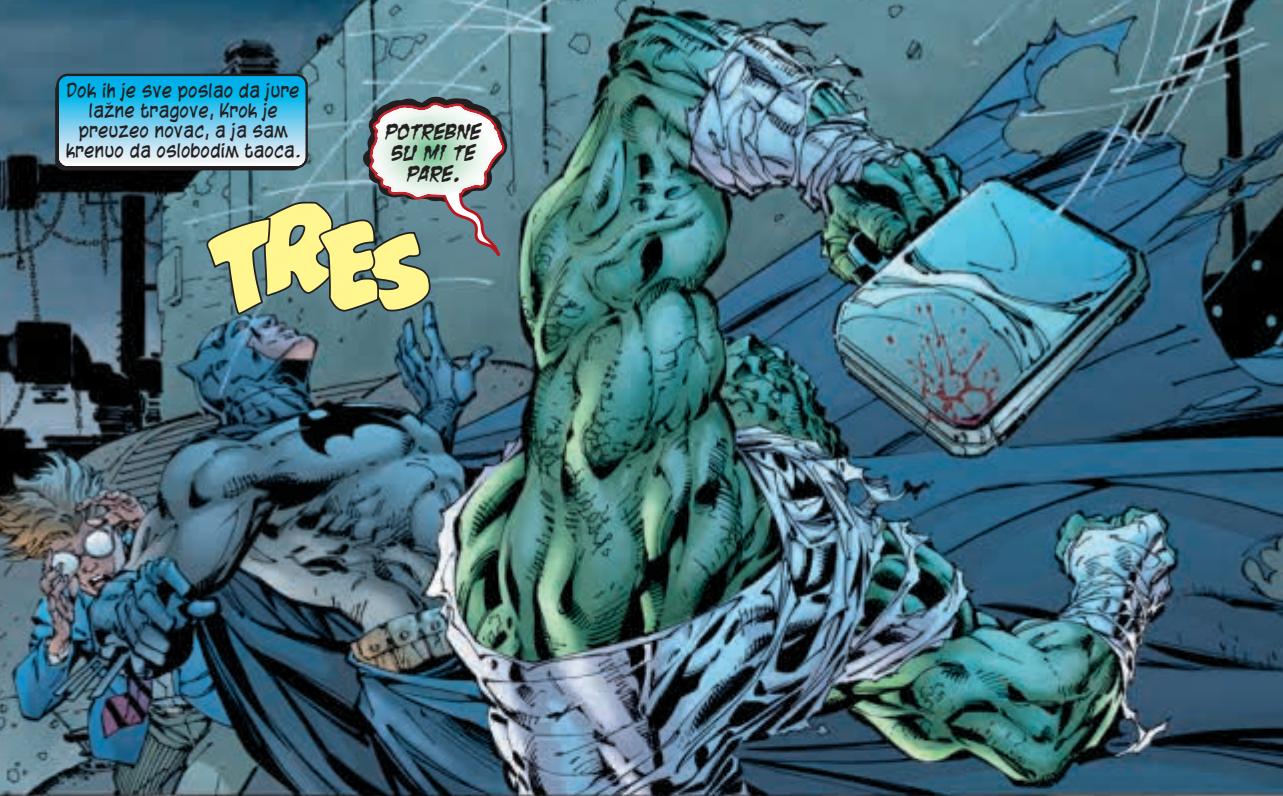
U roku od šest sati isporučen je  
zahtev za deset miliona dolarâ.  
Porodica Lamont, gradonačelnik,  
gotamska policija, pa čak i FBI  
hteli su da plate otkupninu kako  
bi se dečak vratio kući.

Svi osim Mene.

Dok ih je sve poslao da jure  
lažne tragove, Krok je  
preuzeo novac, a ja sam  
krenuo da oslobodim taoca.

POTREBNE  
SU MI TE  
PARE.

TRES



Mislio sam da će  
imati dva minuta  
pre nego što se Krok  
vrati i vidi da nema  
dečaka.

SLOM

Omašio sam  
za jedanaest  
sekundi.

PROŽDRAĆU  
TE ŽIVOG!

DRMMMM



Ovo je bilo planirano. Precizno. Dobre izvedeno. Pravo pitanje jeste: Zašto?

PLJEŠ



TREŠ



Š  
TU





Nije se promenio  
SAMO njegov modus  
operandi. Njegovo je telo  
– a možda i njegov um –  
Motiralo. Kao da je...  
više divlja zver nego  
ljudsko biće.



A tu je i osetljivost na visoko-prekventne zvukove.



JARRRKZGH!

TRES

Deset hiljada  
bumbara pri  
hiljadu decibela.

ZVEC

ZVEC

ZVEC

SLOM

...za šta mu je  
taj novac bio  
potreban?

Bio je spreman  
da me ubije – a i  
dečaka, sasvim  
sigurno...

TOP TOP TOP TOP



Aktiviram infracrvene senzore.

TOKOM TUČE...  
ODNEO GA JE NEKO DRUGI.

TO JE NEMOGUĆE.  
NIKO NIJE MOGAO  
DA SE PROVLUČE KROZ  
NAŠ OBRUČ.



JA  
JESAM.

FTUUUM

KUDA ĆE SADA?

A TEK ONA  
BI TO MOGLA S LAKOĆOM...

ONA?!









SEC

Konopac.  
Nešto. Neko.  
Presekao.



BETMENE?

Jedna pričika.

Rame mi se  
lomi.

Najpre me  
izdaje telo.

ARGHK!

HUATT

DRRRRBZZZ

A onda me izdaje  
i moj grad.

Obojica  
smo zajedno  
ostarili...

TREES

PARK ROW

VIDI.

VIDI.

VIDI.

VIDI ŠTA  
JE PALO U  
PAKAO.

Apartmani "Gotam tauer".  
Bolja strana grada.

NEKI  
PROBLEMI?

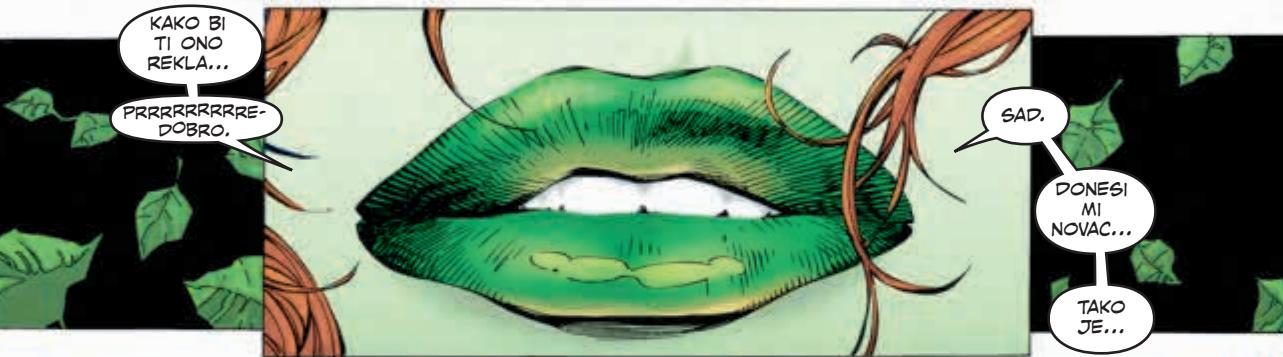
BETMEN.

I...

ON... NIJE  
MOGAO DA  
ME PRATI.

ZVUČIŠ  
RAZOČARANO.







...NITI  
ŽENA NE  
MOGU.





Ne mogu da odgovorim.

...ČUJEŠ LI ME?

Proročica Mi je u glavi, na sigurnoj vezi, a ja ne mogu da... odgovorim.

DOBRO, NARODE, IMAMO PROBLEM.

MISLITE DA JE MRTAV?

VIDEO SAM DA JE PAO S NEBA, KAO GOLUB SA ZEZNUTIM KRILOM.

ČUJEM DA ON I NIJE ČOVEK.

KAKO TO MISLIŠ „NIJE ČOVEK“? KRVARI!

OTKUD ZNAŠ DA JE TO ČOVEČJA KRV?

Uspeo sam da pritišem signal za alarm na... opasacu sa alatkama kako bih je uzbranio.

KOS JE OBOREN, PONAVLJAM, KOS JE OBOREN.

ZNAM JA KAKO DA VIDIM DA LI JE ON ČOVEK...

Kad bih samo mogao da joj kažem... Barbari... To je Aleja zločina...

ON JE U SEVERNOM KRAJU. IMA LI KOGA U BLIZINI?

...DAJ DA MU SKINEMO MASKU!





Osecam... miris ulja  
za čišćenje pišto-  
lja... ali ne mogu da  
pomerim ruke...

ČOVEK  
ILI NE,  
UMREĆE  
SMESTA.

NE, L, MISLJA  
SAM U SLUČAJU  
DA TI TREBA  
PODRŠKA...

BRRRMM

UMLUKNI,  
P. ZNAM  
ŠTA SI MI-  
SLILA.

TRES

KO  
KOG...

MLAT

STIGLA  
SAM.

KRKLIJ...

*Drugo poglavlje*  
**PRIJATELJ**

ODMAKNITE  
SE DOK JOŠ  
MOŽETE.

Lovkinja.





Nakon svega kroz  
šta smo prošli...

...ona se i  
dalje bori... za  
Moj život...

PROKLET  
BIO... NEĆU DA  
PADNEM...

...NE  
ISPRED  
TEBE...

IMA DA UZMEM OVI  
TVJU MOTKU I DA TE  
POLOMIM KAO...

NE!

KRAK

Toliko besa.

Nisam siguran  
da sam ga ikad  
video... ranije...

SKRŠ

Bolja je nego što misli...

DAJ TO  
NAZAD,  
ODMAH.

HVAT

...ali traci  
previše snage  
da to dokaze.

A  
SAD...

DA VAS  
VIDIM.

ZVIZ

DRM

LUP

TUP

P, SITUACIJA  
JE ČISTA, ALI  
NISAM SIGURNA  
DA ON MOŽE DA  
SE POMERI.

Kao ja  
kad sam  
počinjao...

BRRRMM



Nije ni čudo što je ostali  
još nisu prihvatali...

...moram da  
popričam s Dikom...  
o...

...o...

OTKUD SE TI,  
KOG ĐAVOLA,  
STVORI?

ŠKRIP

L, PODESILA SAM  
KOLA NA SAMOSTAL-  
NU VOŽNJU. TREBALO  
BI DA STIGNU SVA-  
KOG ČASA...

MA ŠTA  
MI REĆE?!

Vrata  
automobila.

HEJ,  
OVAJ... P...  
POVREĐEN  
JE BAŠ  
GADNO.

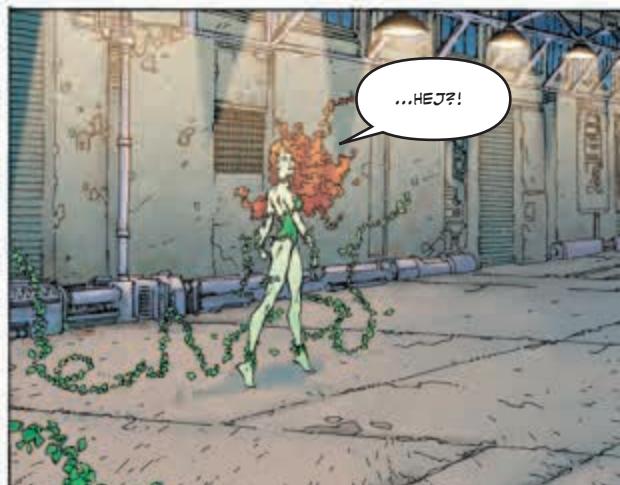
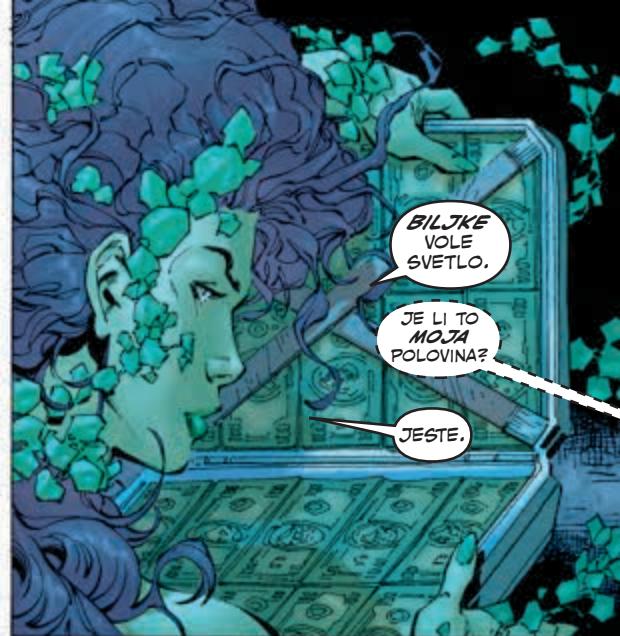
LIBACI GA  
U KOLA.

NA DODIR  
JE SAV...  
POLOMLJEN.

MOGU LI  
JOŠ NEŠTO  
DA...



Dognije...



Nekako... Opet sam u pećini. Čujem Alfreda. Zavoji su hladni.

BOJIM SE...

GOSPODARU BRUŠE, AKO MOŽETE DA ME ČUJETE... BOJIM SE DA SU POREDE KOJE SU VAM NANETE PREOZBILJNE ZA MOJE MEDICINSKO UMEĆE.

LOBANJA VAM JE NAPRSLA I...

ALFREDE, KONTAKTIRALA SAM SA ŠONDROM KINSOLVING. NJENO ISKLJUČSTVO U LEČENJU BRUŠOVIĆA MOže SE PO-KAZATI KORISNI.

IZVINJAVAM SE, GOSPODICE, ALI ČINI MI SE DA DOKTORKA KINSOLVING BAŠ I NIJE PRI ZDRAVOJ PAMETI.



SAČEKAJTE. NJEGOVA LEVA ŠAKA ISPOLJAVA NEKAKVE NEVOLJNE TRZAJE.

KUC  
KUC  
KUC KUC KUC

ILI... MOŽDA NE NEVOLJNE,

ALFREDE...  
JE LI TO...

MORZEVOA  
AZBUKA. DA...  
DA, REKAO BIH  
DA JESTE.

TOMAS...

OH, BOŽE, ON  
BUNICA... PRISEĆA  
SE SVOG OCA.

KUC KUC  
KUC-KUC-KUC-KUC

NE.  
POGREŠIO  
SAM.

"TOMAS... ELIOT." DA.  
SVAKA ČAST, GOSPODINE.  
IZVRSNA IDEJA.

ALFREDE, KO JE  
TOMAS ELIOT?

NEKO ČIJE  
IME NISAM ČUO  
VEOMA DUGO...

Alfrede...  
Kad bih samo  
mogao da se  
nasmešim...

# Gotamska

oblačno, sa izgledima za kišu •

Jutarnje izdanje

• Četvrtak, novembar

# PLEJBOJ VEJN U SKORO KOBNOJ SAOBRAĆAJKI

GOTHAM CITY—  
City Hospital

known racing enthusiast,  
lost control of his sportscar  
in the early morning hours  
near the Bristol exit off the  
Interstate Thruway.  
Wayne was the  
passenger in the vehicle  
and blood tests indicated  
that he had been playing



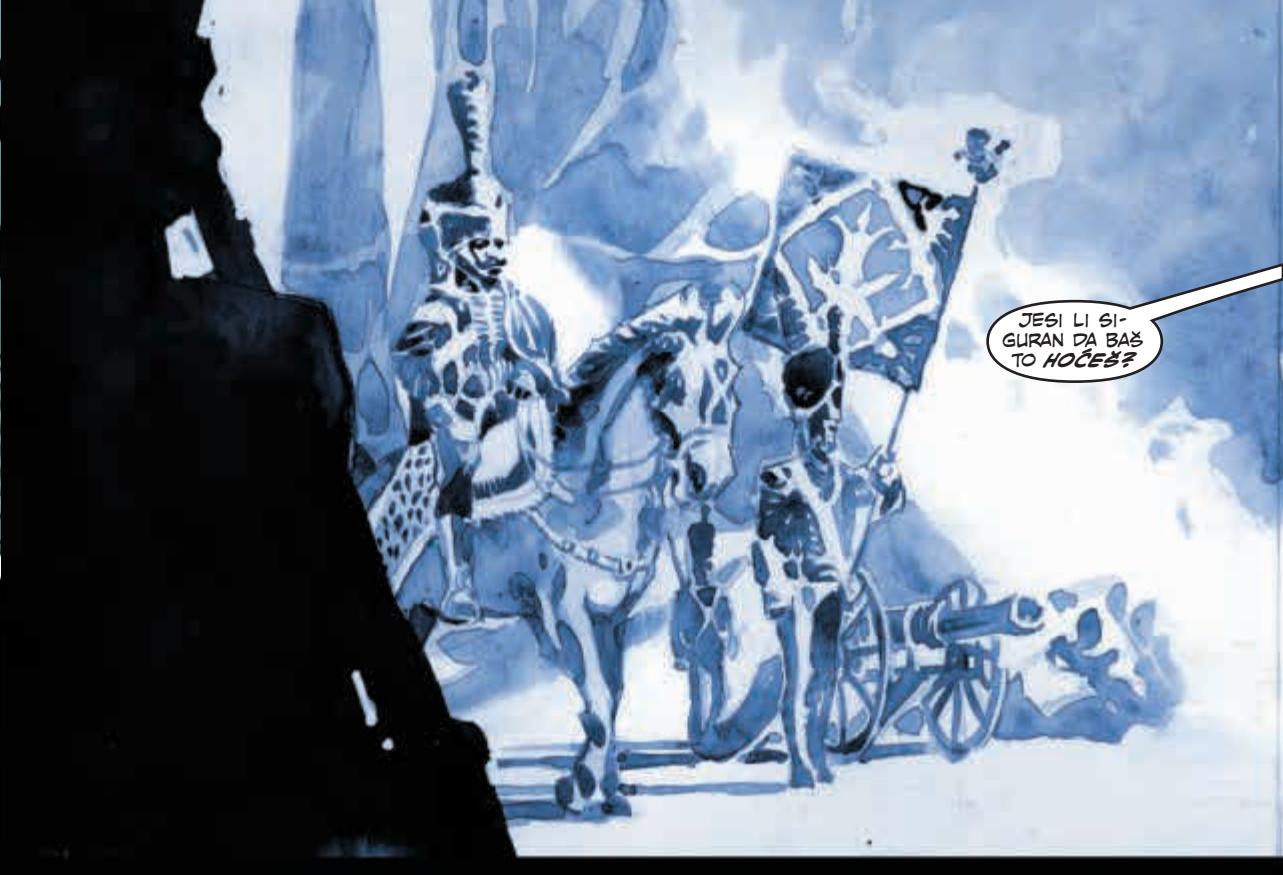
U sumaglici anestezije  
sećam se jedne Noći  
veštice.

Otac mi je obećao da će me  
voditi da tražim slatkiše,  
ali se zadržao u bolnici,  
kao i obično.

U POVEZANIM VESTIMA:  
DEONICE „VEJN TEKA“  
SUNOVRAȚILE SU SE DANAS  
KAO REAKCIJA NA AUTOMO-  
BILSKU NESREĆU...









BRUŠE, VEĆ  
SI MRTAV.



OTKUD  
ZNAŠ? JOŠ  
NISI NI POVU-  
KAO POTEZ.



NEĆE SE TO DE-  
SITI U NAREDНОM  
POTEZU, VEĆ ZA  
ŠEST POTEZA.



BRUŠE,  
ZABORAVIO SI NA  
SVOJU NAJAVAŽNI-  
JU FIGURU.

BRANIM SVOG  
GENERALA.

NE SVOG GE-  
NERALA, SVOG  
SPIJUNA.







